



Cordless LED Light PLSA 20-Li A1

(HU)

Akkus LED reflektor

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku LED reflektor

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-LED-Strahler

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorski LED-reflektor

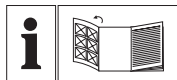
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku LED reflektor

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 436782_2304



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

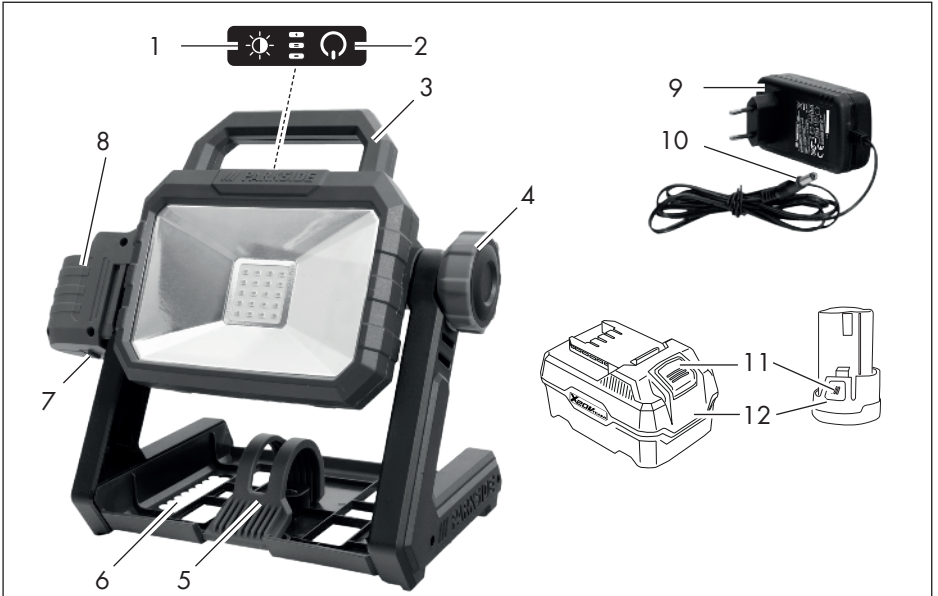
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	16
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	27
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	38
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Tartalom

Bevezető	4	20 V-os akkumulátor kivétele/ behelyezése	10
Rendeltetésszerű használat	4	12 V-os akkumulátor kivétele/ behelyezése	10
Általános leírás	5	Be-/kikapcsolás	10
Szállítási terjedelem	5	Világítási mód váltás	11
Áttekintés	5	Munkavégzésre vonatkozó	
Működés leírása	5	utasítások	11
Műszaki adatok	5	Akkumulátoros LED-reflektor elforgatása.....	11
Töltési idők	6	Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása	11
Biztonsági tudnivalók	7	Állvány-menet	11
Szimbólumok és ábrák.....	7	Karbantartás	11
Az utasításban található szimbólumok	8	Tisztítás	11
Akkumulátoros LED-reflektorokra vonatkozó biztonsági utasítások.....	8	Tárolás	12
Akkus készülékek gondos kezelése és használata	8	Eltávolítás és környezetvédelem 12	
Vevőszolgálat	9	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	13
Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez	9	Tartozékok	15
Üzemeltetés	10	Az eredeti CE megfelelőségi	
Hálózati feszültség csatlakoztatása ...	10	nyilatkozati fordítása	62
		Robbantott ábra	67

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg

jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros LED-reflektor belső helyiségek mobil, térbeli és időben korlátozott megvilágítására szolgál. A készülék csak beltéri működtetésre alkalmas. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A készülék a X 12 V TEAM és X 20 V TEAM termékcsalád része és

választhatóan a X 12 V TEAM, ill. X 12 V TEAM termékcsalád akkumulátorai-val üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a X 12 V TEAM, ill. X 12 V TEAM termékcsalád töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



Az ábrák a kihajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Akkus LED reflektor
- használati útmutató
- 12V-os akkumulátor adapter
- hálózati csatlakozódugó



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Áttekintés

- 1 kapcsoló
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 fogantyú
- 4 állítócsavar
- 5 kampó
- 6 vágat
- 7 retesz
- 8 12 V adapter
- 9 hálózati csatlakozódugó
- 10 csatlakozódugó
- 11 kireteszelő gombok
- 12 akkumulátor

- | | | |
|----------|----|----------------|
| A | 13 | áramcsatlakozó |
| C | 14 | sín |
| G | 15 | kulcslyukfurat |

I 16 belső menet

Működés leírása

Az akkumulátoros LED-reflektor elfordítható lámpafejével és több felállítási, ill. felakasztási lehetőséggel rendelkezik.

A készülék akkumulátor nélkül a hálózati egységen keresztül is működtethető.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus LED reflektor PLSA 20-Li A1

Névleges feszültség

U_1 20 V ==

U_2 12 V ==

Névleges teljesítmény akkumulátoros

üzem módban, max. P_{max} 20 W

Akkumulátor típusa Li-ion

Üzemeltetés hálózati egységgel

U_3 18 V ==; 1,5 A

Névleges teljesítmény hálózati

egységgel, max. 27,0 W

Lámpák (LED) száma 20 x 1 W

Fényáram max. 2300 lm

Fényszín Hidegfehér 5700K

Energiahatékonysági osztály F

Világítási idő akkumulátoros működtetés

esetén:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Belső menet $1/4''$ és $5/8''$

Védelmi osztály III

Védelem IP20

Súly kb. 1,1 kg

Méretetek

Hossz 250 mm

Szélesség 189 mm

Magasság.....210 mm
 max. megvilágított felület 99 x 151 mm

Súly.....kb. 150 g
 Hőmérsékletmax. 90°C

Egy 12V-os akkumulátor használata esetén kizárólag a mellékelt 12V-os akkumulátor adaptert használja.

Hálózati egység..... JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Bemeneti feszültség100-240 V~;
 Bemeneti váltakozó áram
 frekvencia 50-60 Hz
 Teljesítményfelvétel35 W
 Kimeneti feszültség 18,0 V ==
 Kimeneti áram 1,5 A
 Kimeneti teljesítmény27,0 W
 Hatékonyság cse kely terhelés
 e setén.....80,9 %
 Hatékonyság teljes terhelés esetén...89,5%
 Teljesítményfelvétel nulla
 terhelés esetén0,09 W
 Védelmi osztály..... II
 Védelem.....IP20

Hálózati csatlakozó csak LED készülékekhez.

Töltési idők

A készülék az X 12 V TEAM és X 20 V TEAM termékcsalád része és választhatóan az X 12 V TEAM, ill. X 20 V TEAM termékcsalád akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak az X 12 V TEAM, ill. X 20 V TEAM termékcsalád töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi 20 V-os akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi 12 V-os akkumulátorokkal üzemeltesse: PAKP 12 A4, PAKP 12 B4. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLGK 12 A2.

Töltési idő (percek)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Töltési idő (percek)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek

be-/kikapcsoló

1. fokozat

2. fokozat

villogó mód

világítási mód váltás

Figyelem – ne nézzen a fényforrásba!

A készülék csak helyiségekben történő használatra alkalmas.

Polaritás

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Védőcsoport III

Egyenáram

Szimbólumok a hálózati egységen

Olvassa el a használati útmutatót.

A töltő csak helyiségekben történő használatra alkalmas.

Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor

Független transzformátor

Védelmi osztály II (kettős szigetelés)


 Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.


 Polaritás

A csomagoláson lévő szimbólumok

 Fényáram:
max. 2300 Lumen

 Színhőmérséklet:
Hidegfehér 5700 Kelvin


 Hullámpapír ártalmatlanítási szimbólum

 Kérjük, hogy a hulladékot környezetbarát módon helyezze el az erre a célra kijelölt hulladékgyűjtő tartályokban


Az utasításban található szimbólumok

 Olvassa el a használati útmutatót

 **Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében**

 **Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.**

 Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.

 Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal

Akkumulátoros LED-reflektorokra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne takarja le az akkumulátoros LED-reflektort működtetés közben.** Az akkumulátoros LED-reflektor működés közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne nézzen a fénysugarba. Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra.**
- **Ne engedje, hogy gyermekek használják az akkumulátoros LED-reflektort.** Véletlenül megvakíthatnak más személyeket vagy saját magukat.
- **A lámpa nem alkalmas 14 év alatti gyermekek számára**
- **Ellenőrizze az akkumulátoros LED-reflektor rögzítésének tartósságát.** Sérülésveszély áll fenn, ha az akkumulátoros LED-reflektor leesik.
- A fényforrásokat csak a gyártó tudja kicserélni a termék környező részének maradandó károsodása nélkül.
- A végfelhasználó a működtető egységet (hálózati egység) eredeti alkatrésze cserélheti, amely internetes boltunkban a(z) 80001284 cikkszám alatt kapható.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.

- Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja. Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják. Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort. A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.


Vevőszolgálat

- Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez

- Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva. Az akkumulátor bekapcsolt elektromos kéziszerszámba történő behelyezése balesetet okozhat.
- Az akkumulátort csak belső helyiségben töltsen fel, mert a töltőt csak erre tervezték.
- Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre. A hő kárt tesz az akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.
- A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.
- Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és ezen kívül kérje orvos segítségét.
- Ne használjon nem újratölthető elemeket. A készülék megsérülhet.


- **Ne használjon olyan tartozékot, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

 Vegye figyelembe a töltésre és a helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat, amelyek a X 20 V TEAM, ill. X 12 V TEAM termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában található. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

Üzemeltetés

A készülék a hálózati feszültségre csatlakoztatható vagy választhatóan X 20 V TEAM vagy X 12 V TEAM akkumulátorral működtethető.

A Hálózati feszültség csatlakoztatása

 A lámpát hálózati üzemmódban csak a mellékelt hálózati egységgel JLH341801500G működtesse. Csak beltéri használatra.

1. Csatlakoztassa a hálózati egység csatlakozódugóját (9) a csatlakozóaljzatba.
2. Dugja a csatlakozódugót (10) a készüléken lévő áramcsatlakozóba (13).

B 20 V-os akkumulátor kivétele/behelyezése

1. Az akkumulátor (12) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a készülék hátoldalán lévő sínbe. Ez hallhatóan bekattan.
2. Az akkumulátor (12) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulá-

toron lévő kireteszelő gombokat (11) és húzza ki az akkumulátort.

C 12 V-os akkumulátor kivétele/behelyezése

A készülék 12 V -os akkumulátorral történő használatához először be kell csúsztatni a 12 V-os adaptert.

12 V-os adapter behelyezése

1. Adott esetben vegye le a 12 V-os adaptert (8) a készülék oldaláról; ehhez tolja a 12 V-os adapter alján lévő reteszt (7) a készülékkel ellenkező irányba és felfelé húzva húzza le a 12 V-os adaptert.
2. Tolja a 12V-os adaptert (8) fel a készülék hátulján lévő akkumulátor-befogóba.

12 V-os akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa az akkumulátort (12) a 12 V-os adapterbe (8).

12 V-os akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátoron (12) lévő kireteszelő gombot (11).
2. Felfelé húzva húzza ki az akkumulátort (12) a 12 V-os adapterből (8).

12 V-os adapter kivétele

1. Húzza a 12 V-os adapter (8) alján lévő reteszt (7) a készülék felé.
2. Húzza ki a 12 V-os adaptert felfelé húzva.
3. Tárolás céljából a 12 V-os adapter (8) a készülék oldalán lévő sínre (14) csúsztatható.

D Be-/kikapcsolás

1. A készülék **bekapcsolásához** nyomja meg a be-/kikapcsolót (2). A LED-lámpa maximális fényerővel világít.
2. A **kikapcsoláshoz** nyomja meg a

be-/kikapcsolót (2).

D Világítási mód váltás

A készülék bekapcsolásakor a LED-lámpa maximális fényerővel világít. A világítási mód a be-/kikapcsoló (2) melletti kapcsoló (1) megnyomásával változtatható.

A módok visszatérő sorrendje:
2300 lm - 1000 lm - villogó

Munkavégzésre vonatkozó utasítások



Ne nézzen a bekapcsolt akkumulátoros LED-reflektorba.



Akkumulátoros LED-reflektor elforgatása

1. Lazítsa meg az állítócsavart (4).
2. Forgassa el az akkumulátoros LED-reflektort a fogantyúnál (3) fogva a kívánt pozícióba.
3. Rögzítse az állítócsavart (4).

Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása



Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása a kampónál fogva

1. Hajtsa ki a kampót (5).
2. Akassza a készüléket egy vízszintes felfüggesztésre.



Ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujjait a kampó (5) be- és kihajtásakor.



Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása a kulcslyukfurat segítségével

1. Erősítsen fel egy csavart vagy egy szöveget a kiválasztott helyen egy falfelületen.
2. A csavar-/szögfej átmérője 7-10 mm lehet.

3. Hagyja, hogy a csavar-/szögfej kb. 10 mm távolságra kiálljon a falból.
4. Akassza a készüléket a kulcslyukfurat-ra (15).



Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása az alaplemez segítségével

1. Erősítsen fel egy csavart vagy egy szöveget a kiválasztott helyen egy falfelületen.
2. A csavar-/szögfej átmérője 7-10 mm lehet.
3. Hagyja, hogy a csavar-/szögfej kb. 10 mm távolságra kiálljon a falból.
4. Akassza fel a készüléket a fogazattal rendelkező alaplemez vágatánál (6). A fogazat lehetővé teszi a készülék kiegyensúlyozását.



Állvány-menet

Az 1/4" vagy 5/8" belső menet (16) segítségével az akkumulátoros LED-reflektort egy állványra (nem része a csomagnak) lehet csavarni.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tisztítás



Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből. Áramütés veszélye!

- A készüléket egy száraz, puha törlőkendővel tisztítsa meg, hogy ne karcolja meg az akkumulátoros LED-reflektor burkolatát.
- **Ne** használjon erős tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- **Ne** használjon vizet vagy fémes segéd-eszközöket. Rövidzárlat veszélye áll fenn

Tárolás

- Tárolás céljából a 12 V-os adapter (8) a készülék oldalán lévő sínre (14) csúsztatható.
- Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.
- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Eltávolítás és környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, illetve a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket élelciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasználódott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

zésére:

- visszaadás a vásárlás helyén,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük. Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2013/56/EU irányelv szerint kell újrahasznosítani.

A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készüléket egy gyűjtőhelyen adja le, ahol környezetbarát újrahasznosításra kerül. Érdeklődjön a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.

A készüléket lemerült akkumulátorral ártalmatlanítsa. Ne nyissa fel a készüléket és az akkumulátort.

HU**HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Akkus LED reflektor	Gyártási szám: IAN 436782_2304
A termék típusa: PLSA 20-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárk mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 13. oldalon).

Pozíció	Megnevezés	Cikksz.
8	12 V Adapter	91105913
9	Hálózati csatlakozódugó 100-240 V	
	EU	80001284
	UK	80001285



A működtető egység (hálózati egység) az eredetire cserélhető ki.

Kazalo

Úvod	16	Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja 12 V	22
Predvidena uporaba	16	Vklop/izklop	22
Splošen opis	17	Menjava načina luči.....	22
Obseg dobave	17	Napotki za delo	22
Opis delovanja	17	Nagibanje akumulatorskega žaromet LED	22
Pregled	17	Obešanje akumulatorskega žaromet LED	23
Tehnični podatki	17	Navoj stojala	23
Časi polnjenja	18	Vzdrževanje	23
Varnostna navodila	19	Čiščenje	23
Simboli in slikovne oznake	19	Shranjevanje	23
Varnostna navodila za akumulatorske LED-žaromete	20	Odlaganje med odpadke/ varstvo okolja	24
Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	20	Pribor	24
Servis	21	Garancijski list	25
Posebna varnostna navodila za akumulatorske naprave	21	Prevod originalne izjave o skladnosti CE	63
Uporaba	21	Eksplodizijska risba	67
Priključitev na električno omrežje.....	21		
Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja 20 V	22		

Úvod

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

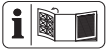
Akumulatorski žaromet LED je namenjen za premično, prostorsko in časovno omejeno osvetljevanje notranjih prostorov.

Naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.

Ta naprava ni primerna za poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati.

Naprava je del serije X 12 V TEAM in X 20 V TEAM ter jo je mogoče po želji uporabljati z akumulatorji serije X 12 V TEAM oz. X 20 V TEAM. Akumulatorje je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 12 V TEAM oz. X 20 V TEAM.

Splošen opis



Slike najdete na zloženih straneh.

Obseg dobave

Vzemite napravo iz embalaže in preverite, ali so prisotni vsi deli.

- akumulatorski žaromet LED
- navodila za uporabo
- 12 V adapter za akumulator
- napajalnik



Akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

Opis delovanja

Akumulatorski žaromet LED ima nagibno glavo svetilke in več možnosti postavitve ter obešanja.

Napravo je mogoče uporabljati tudi brez akumulatorja z napajalnikom.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Pregled

- 1 stikalo
- 2 stikalo za vklop/izklop
- 3 ročaj
- 4 nastavitveni vijak
- 5 kavelj
- 6 odprtina
- 7 zapah
- 8 adapter za 12 V
- 9 napajalnik
- 10 vtič
- 11 tipki za sprostitev
- 12 akumulator

- | | |
|----------|--------------------------|
| A | 13 električni priključek |
| C | 14 vodilo |
| G | 15 ključavnična odprtina |
| I | 16 notranji navoj |

Tehnični podatki

Akumulatorski

LED-reflektor PLSA 20-Li A1

Nazivna napetost

U_1 20 V \equiv

U_2 12 V \equiv

Nazivna moč pri akumulatorskem

napajanju, maks. P_{max} 20 W

Tip akumulatorja litij-ionski

Delovanje z napajalnikom

U_3 18 V \equiv ; 1,5 A

Nazivna moč z napajalnikom, maks. 27,0 W

Število lučk (LED) 20 x 1 W

Svetlobni tok najv. 2300 lm

Barva svetlobe Hladna bela 5700 K

Energijski razred F

Obdobje svetilnosti pri uporabi akumulatorja:

20 V/2 Ah 85 minut

20 V/4 Ah 170 minut

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 minut

12 V/4 Ah 100 minut

Notranji navoj 1/4" in 5/8"

Razred zaščite III \blacklozen

Vrsta zaščite IP20

Teža pribl. 1,1 kg

Mere

Dolžina 250 mm

Širina 189 mm

Višina 210 mm

Najv. projicirana površina.... 99 x 151 mm

Pri uporabi 12 V akumulatorja uporabljajte izključno priloženi 12 V adapter za akumulator.



Napajalnik.....JLH341801500G

Časi polnjenja

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vhodna napetost.....100–240 V~;

Frekvenca vhodnega

izmeničnega toka.....50–60 Hz

Poraba moči.....35 W

Izhodna napetost 18,0 V ==

Izhodni tok.....1,5 A

Izhodna moč.....27,0 W

Učinkovitost pri nizki obremenitvi...80,9 %

Učinkovitost pri polni obremenitvi...89,5 %

Poraba moči pri ničelni

obremenitvi0,09 W

Razred zaščite..... II

Vrsta zaščite.....IP20

Težapribl. 150 g

Temperaturanajv. 90 °C

Naprava je del serije X 12 V TEAM in X 20 V TEAM ter jo je mogoče po želji uporabljati z akumulatorji serije X 12 V TEAM oz. X 20 V TEAM. Akumulatorje je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 12 V TEAM oz. X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji 12 V: PAK 12 A4, PAK 12 B4.

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLGK 12 A2.

Priključitev v električno omrežje samo za LED-naprave.



Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Čas polnjenja (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Varnostna navodila

Simboli in slikovne oznake

Slikovne oznake na napravi



stikalo za vklop/izklop



stopnja 1



stopnja 2



utripajoč način



zamenjava načina luči



Pozor! Ne glejte v vir svetlobe.



Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih.



Polarnost



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Razred zaščite III



Enosmerna napetost

Slikovne oznake na napajalniku



Preberite navodila za uporabo.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v prostorih.



Varnostni transformator, zaščiten pred kratkim stikom



Neodvisen transformator



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Polarnost

Simboli na embalaži



svetlobni tok:
najv. 2300 lumen



temperatura barve:
hladna bela 5700 K



simbol za odstranitev valovite lepenke



odpadke na okoljsko primeren način odvrzite v predvidene zbiralnike odpadkov

Simboli v navodilih za uporabo



Preberite navodila za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode



Znaki nevarnosti z navedbo za preprečevanje telesnih poškodb ali materialne škode zaradi električnega udara



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo

Varnostna navodila za akumulatorske LED-žaromete

- **Akumulatorskega žaromet LED med delovanjem ne prekrivajte.** Akumulatorski žaromet LED se med uporabo segreje in lahko privede do opeklin.
- **Ne glejte v svetlobni žarek.** Ne usmerjajte svetlobnega žarka na osebe ali živali.
- **Otrokom akumulatorskega žaromet LED ne dovolite uporabljati.**

Lahko bi nenamerno zaslepili druge osebe ali sebe.

- **Luč ni primerna za otroke pod 14 leti starosti.**
- **Preverite dolgoročno trdnost pritrditve držala akumulatorskega žaromet LED.** Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi padca akumulatorskega žaromet LED.
- Vire svetlobe lahko brez trajne poškodbe pripadajočega izdelka zamenja samo proizvajalec.
- Upravljalno napravo (napajalnik) končni uporabnik lahko zamenja za originalni nadomestni del, ki je na voljo v naši spletni trgovini pod številko izdelka 80001284.

Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- **Akumulator polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugimi akumulatorji povzroči požar.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- **Akumulatorje, ki jih ne uporabljate, ne hranite blizu pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteka tekočina. Izogibajte se stika z njo. V primeru nehotenega stika mesto izperite z vodo. Če bi vam tekočina zašla v oči, se dodatno posvetujte z zdravnikom. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko privede do draženja kože ali opeklin.

Servis

- Popravilo svojega električnega orodja prepustite samo kvalificiranemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja samo originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Posebna varnostna navodila za akumulatorske naprave

- Prepričajte se, da je izdelek izklopljen, preden vstavite akumulator. Vstavljanje akumulatorja v električno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesreče.
- Akumulator polnite samo v notranjih prostorih, ker je polnilnik določen samo za to.
- Da zmanjšate tveganje električnega udara, pred čiščenjem izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje. Vročina akumulatorju škodi in obstaja nevarnost eksplozije.
- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe

akumulatorja. Obstaja nevarnost kratkega stika in lahko pride do uhajanja hlapov, ki dražijo dihalna. Poskrbite za svež zrak in se dodatno posvetujte z zdravnikom.

- Ne uporabljajte baterij, ki niso primerne za vnovično polnjenje!
- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočilo podjetje PARKSIDE.

To lahko privede do električnega udara ali požara.



Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije X 20 V TEAM oz. X 12 V TEAM. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Uporaba

Napravo je mogoče za napajanje priključiti na električno omrežje ali jo po lastni izbiri uporabljati z akumulatorji X 20 V TEAM ali X 12 V TEAM.



Priključitev na električno omrežje



Luč pri delovanju z napajanjem iz omrežja uporabljajte samo s priloženim napajalnikom JLH341801500G. Samo za uporabo v notranjih prostorih.

1. Priključite vtič napajalnika (9) v vtičnico.
2. Vtaknite vtič (10) v električni priključek (13) na napravi.

B Odstranjevanje/ vstavljanje akumulatorja 20 V

1. Za vstavljanje akumulatorja (12) potisnite akumulator v vodilo na hrbtni strani naprave. Pri tem se slišno zaskoči.
2. Za odstranjevanje akumulatorja (12) iz naprave pritisnite tipki za sprostitev (11) na akumulatorju in akumulator izvlecite.

C Odstranjevanje/ vstavljanje akumulatorja 12 V

Za uporabo naprave z akumulatorji 12 V morate najprej vstaviti adapter za 12 V.

Vstavitev adapterja za 12 V

1. Po potrebi snemite adapter za 12 V (8) ob strani naprave, tako da zapah (7) na spodnji strani adapterja za 12 V potisnete v stran od naprave in adapter za 12 V povlečete navzgor.
2. Potisnite 12 V adapter (8) v nastavek za akumulator na zadnji strani naprave.

Uporaba adapterja za 12 V

1. Potisnite akumulator (12) v adapter za 12 V (8).

Odstranitev akumulatorja 12 V

1. Pritisnite tipki za sprostitev (11) na akumulatorju (12).
2. Potisnite akumulator (12) navzgor iz adapterja za 12 V (8).

Odstranitev adapterja za 12 V

1. Povlecite zapah (7) na spodnji strani adapterja za 12 V (8) k sebi.

2. Odstranite adapter za 12 V s potegom navzgor.
3. Adapter za 12 V (8) lahko za shranjevanje potisnete na vodilo (14) ob strani naprave.

D Vklop/izklop

1. Za **vklop** pritisnite stikalo za vklop/izklop (2). Lučka LED sveti z največjo svetlostjo.
2. Za **izklop** pritisnite stikalo za vklop/izklop (2).

D Menjava načina luči

Ko napravo vklopite, sveti luč LED z največjo možno svetlostjo.

Način luči lahko spremenite s pritiskom na stikalo (1) poleg stikala za vklop/izklop (2).

Trajno zaporedje načinov je:

100% - 50% - utripajoče

Napotki za delo



Ne glejte v vklopljeni akumulatorski žaromet LED.



Nagibanje akumulatorskega žarometa LED

1. Zahrlijajte nastavitveni vijak (4).
2. Obrnite akumulatorski žaromet LED za ročaj (3) v zeleni položaj.
3. Privijte nastavitveni vijak (4).

Obešanje akumulatorskega žarometa LED

F Obešanje akumulatorskega žarometa LED na kavelj

1. Razprite kavelj (5).
2. Obesite napravo na vodoravno pripravo za obešanje.



Pri zapiranju in razpiranju kavlja (5) si ne ukleščite prstov.

G Obešanje akumulatorskega žarometa LED s pomočjo ključavnične odprtine

1. Namestite vijak ali žebelj na zelenem položaju na steni.
2. Premer glave vijaka/žebelja je lahko 7–10 mm.
3. Glava vijaka/žebelja naj ima odmik od stene pribl. 10 mm.
4. Obesite napravo na ključavnično odprtino (15).

H Obešanje akumulatorskega žarometa LED na talni plošči

1. Namestite vijak ali žebelj na zelenem položaju na steni.
2. Premer glave vijaka/žebelja je lahko 7–10 mm.
3. Glava vijaka/žebelja naj ima odmik od stene pribl. 10 mm.
4. Obesite napravo na odprtino (6) talne plošče z zobci. Zobci omogočajo uravnoteženje naprave.

I Navoj stojala

Z notranjim navojem $1/4''$ - oder $5/8''$ (16) lahko akumulatorski žaromet LED privijete na stativ (ni del obsega dobave).

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Čiščenje



Pred čiščenjem napravo izklopite in vzemite akumulator iz naprave. Nevarnost električnega udara!

- Napravo očistite s suho, mehko krpo, da ne spraskate pokrova akumulatorskega LED-žarometa.
- **Ne** uporabljajte ostrih čistil oz. topil. Tako bi lahko napravo nepopravljivo poškodovali.
- **Ne** uporabljajte vode ali kovinskih pripomočkov. Obstaja nevarnost kratkega stika.

Shranjevanje

- Adapter za 12 V (8) lahko za shranjevanje potisnete na vodilo (14) ob strani naprave.
- Napravo hranite na suhem in pred prahom zaščitenelem mestu zunaj dosega otrok.
- Pred daljšim shranjevanjem vzemite akumulator iz naprave.

Odlaganje med odpadke/varstvo okolja

Poskrbite za recikliranje naprave, pribora in embalaže na okolju prijazen način.



lagati med gospodinjske odpadke. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Odslužene električne naprave je treba zbirati ločeno in jih oddati za recikliranje na okoljsko primeren način.

Odvisno od prenosa v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo opremo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebni, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

Okvarjene ali iztrošene akumulatorske baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2013/56/EU.

Akumulatorske baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali.

Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.

Odstranite izpraznjene akumulatorske baterije. Priporočamo, da pola prelepate z lepilnim trakom in tako preprečite kratek stik. Akumulatorske baterije ne odpirajte.

Pribor

Pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 25).

Pol.	Oznaka	Št. za naročilo
8	12 V-Adapter	91105913
9	Napajalnik 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Upravljalno napravo (napajalnik) je mogoče zamenjati za originalno napravo.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	27
Účel použití	27
Obecný popis	27
Objem dodávky.....	28
Popis funkce	28
Přehled	28
Technické parametry	28
Doby nabíjení.....	29
Bezpečnostní pokyny	30
Symboly a piktogramy	30
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové LED zářiče	31
Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití	31
Servis	32
Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje.....	32
Obsluha	33
Připojení síťového napětí.....	33
Vyjmutí/vložení akumulátoru 20 V	33
Vyjmutí/vložení akumulátoru 12 V	33
Zapnutí/vypnutí	33
Změna světelného režimu	33
Pokyny k práci	34
Otočení LED akumulátorového zářiče ...	34
Zavěšení LED akumulátorového zářiče..	34
Zavít stavu	34
Údržba	34
Čištění	34
Skladování	34
Odklizení a ochrana okolí	35
Příslušenství	35
Záruka	36
Opravná	37
Service-Center	37
Dovozce	37
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	64
Výkres sestavení	67

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

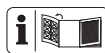
Účel použití

LED akumulátorový je určená pro mobilní, prostorově a časově omezené vnitřní osvětlení.

Přístroj je určen pouze k použití v místnostech. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. V případě komerčního použití záruka zaniká.

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrázky naleznete na výklopných stránkách.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Aku LED reflektor
- Návod k obsluze
- Adaptér akumulátoru 12 V
- síťová zástrčka



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Popis funkce

LED akumulátorový zářič má otočnou svítící hlavu a několik možností nastavení a zavěšení.

Přístroj lze také provozovat bez akumulátoru prostřednictvím síťového zdroje.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

- | | |
|----|----------------------|
| 1 | spínač |
| 2 | zapínač/vypínač |
| 3 | rukojeť |
| 4 | stavěcí šroub |
| 5 | háček |
| 6 | vyhloubení |
| 7 | závora |
| 8 | 12 V adaptér |
| 9 | síťová zástrčka |
| 10 | zástrčka |
| 11 | odblokovací tlačítka |
| 12 | akumulátor |

- | | | |
|----------|----|----------------------|
| A | 13 | elektrické připojení |
| C | 14 | příložník |
| G | 15 | klíčový otvor |
| I | 16 | vnitřní závit |

Technické parametry

Aku LED reflektorPLSA 20-Li A1

Jmenovité napětí

U₁ 20 V ===

U₂ 12 V ===

Jmenovitý výkon při napájení

z akumulátoru, max. P_{max} 20 W

Typ akumulátoru Li-Ion

Provoz se síťovým zdrojem

U₃ 18 V ===; 1,5 A

Jmenovitý výkon při napájení

ze síťového zdroje, max. 27,0 W

Počet svítidel (LED) 20 x 1 W

Světelný tok max. 2300 lm

Barva světla denní světlo, bílá 5700K

Třída energetické účinnosti F

Výdrž světla při provozu na baterie:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Vnitřní závit 1/4" a 5/8"

Třída ochrany III ◊

Druh ochrany IP20

Hmotnost asi 1,1 kg

Rozměry

Délka 250 mm

Šířka 189 mm

Výška 210 mm

Max. projektovaná plocha .. 99 x 151 mm

Při používání akumulátoru 12 V použijte výhradně dodaný adaptér akumulátoru 12 V.


Síťový zdroj JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí 100-240 V ~;
 Vstupní frekvence s třídavého
 proudu..... 50-60 Hz
 Příkon 35 W
 Výstupní napětí 18,0 V ==
 Výstupní proud..... 1,5 A
 Výstupní výkon..... 27,0 W
 Účinnost při nízkém zatížení 80,9 %
 Účinnost při plném zatížení 89,5 %
 Příkon při nulovém zatížení 0,09 W
 Třída ochrany  II
 Druh ochrany..... IP20
 Hmotnost..... cca 150 g
 Teplota max. 90°C

pouze nabíječkami řady X 12 V TEAM
 nebo X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj
 pouze s následujícími akumulátory 20 V:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.
 Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumu-
 látory pomocí následujících nabíječek:
 PLG 20 C1, PLG 20 C3,
 Smart PLGS 2012 A1.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj
 pouze s následujícími akumulátory 12 V:
 PAK 12 A4, PAK 12 B4.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumu-
 látory pomocí následujících nabíječek:
 PLGK 12 A2.

Síťové připojení pouze pro LED přístroje.

Doby nabíjení

Zařízení je součástí řady X 12 V TEAM a
 X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat
 s akumulátory řady X 12 V TEAM nebo
 X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet



Doba nabíjení je mimo jiné
 ovlivněna faktory, jako je teplota
 prostředí a akumulátoru a také použitého
 síťového napětí, a může se proto příp. lišit
 od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL 20 A1 PDSL 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Doba nabíjení (minut)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Bezpečnostní pokyny

Symbole a piktogramy

Piktogramy na přístroji



zapínač/vypínač



Stupeň 1



Stupeň 2



Blikající režim



Změna svítícího režimu



Pozor - nedívejte se do světelného zdroje!



Přístroj je vhodný pouze pro použití v místnostech.



Pólování



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu..



Třída ochrany III



Stejnoseměrné napětí

Piktogram na síťovém zdroji



Přečtěte si návod k obsluze.



Nabíječka je vhodná pouze pro použití v místnostech.



Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu



Nezávislý transformátor



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Pólování

Symbole na balení



Světelný tok:
max. 2300 lumenů




Teplota barvy:
Denní bílá 5700 Kelvinů




Symbol likvidace vlnité lepenky

 Likvidujte odpad ekologicky v určených nádobách na odpad


Symbody v návodu

 Přečtěte si návod k obsluze

 **Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**

 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.**

 Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.

 Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové LED zářiče

- **Během provozu nezakrývejte akumulátorový LED zářič.** LED akumulátorový zářič se při provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- **Nedívejte se do světelného paprsku. Nesměřujte světelný paprsek na osoby ani na zvířata.**
- **Nedovolte dětem, aby používaly LED akumulátorový zářič.** Mohli byste neúmyslně zaslepit jiné osoby nebo sami sebe.
- **Světlo není vhodné pro děti do 14 let.**
- **Zkontrolujte stálou trvanlivost držáku LED akumulátorového zářiče.** Hrozí nebezpečí poranění

způsobené pádem LED akumulátorového zářiče.

- Světelné zdroje může vyměnit pouze výrobce bez trvalého poškození okolního výrobku.
- Provozní zařízení (síťový zdroj) může koncový uživatel vyměnit za originální náhradní díl, který je k dostání v našem internetovém obchodě Online-Shop pod číslem položky 80001284.

Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.** Použije-li se nabíječka, určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou.** Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. - Vytékající kapalina z akumulá-

toru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Nevystavujte akumulátor/ elekt-**

rický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa. Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.

- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Nástroj by se mohl poškodit.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 20 V TEAM, resp. X 12 V TEAM. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Obsluha

Přístroj lze připojit k síťovému napětí nebo volitelně provozovat s akumulátorem X 20 VTEAM nebo X 12 V TEAM .

A Připojení síťového napětí



Svítilidlo v síťovém provozu se smí provozovat pouze s přiloženým napájecím zdrojem JLH341801500G. Pouze pro vnitřní použití.

1. Zapojte zástrčku síťového zdroje (9) do zásuvky.
2. Zastrčte zástrčku (10) do elektrického připojení (13) na přístroji.

B Vyjmutí/vložení akumulátoru 20 V

1. Ke vložení akumulátoru (12) zasuňte akumulátor do příložníku na zadní straně přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.
2. K vyjmutí akumulátoru (12) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítka (11) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

C Vyjmutí/vložení akumulátoru 12 V

Abyste mohli přístroj provozovat s 12 V akumulátory, musíte nejprve vložit 12 V adaptér.

Vložení adaptéru 12 V

1. Sejměte adaptér 12 V (8) příp. z boku přístroje posunutím závory (7) na spodní straně adaptéru 12 V z přístroje a adaptér 12 V Adapter vytáhněte nahoru.
2. Zasuňte adaptér 12 V (8) do upnutí akumulátoru na zadní straně přístroje.

Vložení akumulátoru 12 V

1. Zasuňte akumulátor (12) do adaptéru 12 V (8).

Vyjmutí akumulátoru 12 V

1. Stiskněte odblokovací tlačítka (11) na akumulátoru (12).
2. Vytáhněte akumulátor (12) nahoru z adaptéru 12 V (8).

Vyjmutí adaptéru 12 V

1. Posuňte závory (7) na spodní straně adaptéru 12 V (8) k sobě.
2. Vytáhněte akumulátor 12 V nahoru.
3. K uložení můžete adaptér 12 V (8) posunout na příložník (14) na boku přístroje.

D Zapnutí/vypnutí

1. K **zapnutí** stiskněte zapínač/vypínač (2). LED světlo svítí s maximálním jasem.
2. K **vypnutí** stiskněte zapínač/vypínač (2).

D Změna světelného režimu

Po zapnutí přístroje svítíLED světlo s maximálním jasem.

Světelný režim změníte stisknutím spínače (1) vedle zapínače/vypínače (2).

Opakující se pořadí režimů je:
100% - 50% - blikajíc

Pokyny k práci



Nedívejte se do zapnutého LED akumulátorového záříče.

E Otočení LED akumulátorového záříče

1. Povolte stavěcí šroub(4).
2. Otočte LED akumulátorový záříč pomocí rukojeti(3) do požadované polohy.
3. Utáhněte stavěcí šroub(4).

Zavěšení LED akumulátorového záříče

F Zavěšení LED akumulátorového záříče za háček

1. Vyklepnete háček (5).
2. Zavěste přístroj na vodorovné zavěšení.



Při sklopení vyklopení háku (5) si nepřiskřípněte prsty.

G Zavěšení LED akumulátorového záříče pomocí klíčového otvoru

1. Našroubujte jeden šroub nebo zatlučte hřebík v požadované poloze do stěny.
2. Hlava šroubu/kolíku může mít průměr 7-10 mm.
3. Nechte hlavu šroubu/hřebíku vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
4. Zavěste přístroj na klíčový otvor (15).

H Zavěšení LED akumulátorového záříče za základní desku

1. Našroubujte jeden šroub nebo zatlučte hřebík v požadované poloze do stěny.
2. Hlava šroubu/kolíku může mít průměr 7-10 mm.
3. Nechte hlavu šroubu/hřebíku vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
4. Zavěste přístroj za výklenek (6) základ-

ní desky s ozubením.

Ozubení umožňuje vyvážení přístroje.

I Závít stativu

Pomocí vnitřního závitu 1/4" nebo 5/8" (16) můžete LED akumulátorový záříč našroubovat na stativ (není součástí dodávky).

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Čištění



Před čištěním přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Vyčistěte přístroj pomocí suchého měkkého hadříku, aby nedošlo k poškrábání krytu akumulátorového LED záříče.
- Nepoužívejte **abrazivní čisticí prostředky** ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně přístroj poškodit.
- Nepoužívejte vodu **ani** kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.


Skladování

- K uložení můžete adaptér 12 V (8) posunout na příložník (14) na boku přístroje.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje.

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

 Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních:

Opořezané elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody.

Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2013/56/EU.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Příslušenství

**příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 37).

Pol.	Označení	Č. artiklu.
8	12 V Adaptér	91105913
9	síťový zdroj 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Provozní zařízení (síťový zdroj) lze vyměnit za originální.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento produkt získáváte
3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči
prodeji výrobku přináležejí zákonná práva.
Tato zákonná práva nejsou omezena naší
následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 436782_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.

- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 436782_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	38	Vybratie/vloženie 12 V akumulátora .	44
Používanie na určený účel	38	Zapnutie/vypnutie.....	44
Všeobecný popis	39	Zmena režimu svietenia	44
Objem dodávky.....	39	Pracovné pokyny	44
Opis funkcie.....	39	Otočenie akumulátorového	
Prehľad.....	39	LED žiariča.....	44
Technické údaje	39	Zavesenie akumulátorového	
Časy nabíjania	40	LED žiariča.....	44
Bezpečnostné pokyny	41	Závit statívu.....	45
Symbols a grafické znaky	41	Údržba	45
Bezpečnostné pokyny pre		Čistenie	45
akumulátorový LED žiarič	42	Skladovanie	45
Používanie a zaobchádzanie		Likvidácia/ochrana životného	
s náradím s akumulátorom	42	prostredia	45
Servis	43	Príslušenstvo	46
Špeciálne bezpečnostné pokyny		Záruka	47
pre akumulátorové prístroje	43	Servisná oprava	48
Prevádzka	43	Service-Center	48
Pripojenie sieťového napätia	43	Dovozca	48
Vybratie/vloženie 20 V		Preklad originálneho	
akumulátora	44	prehlásenia o zhode CE	65
		Výkres náhradných dielov	67

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade

odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie na určený účel

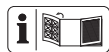
Akumulátorový LED žiarič slúži na prenosné, priestorové a časovo obmedzené osvetlenie vnútorných priestorov.

Prístroj je vhodný iba na prevádzku vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voľiteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na roztváracích stranách.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátor LED reflektor
- Návod na obsluhu
- 12 V akumulátorový adaptér
- Sieťová zástrčka



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Opis funkcie

Akumulátorový LED žiarič má otáčateľnú svietiacu hlavu a viaceré možnosti postavenia a zavesenia.

Prístroj sa môže prevádzkovať aj bez akumulátora cez napájací zdroj.

Funkciu ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcich opisoch.

Prehľad

- 1 Spínač
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Držadlo
- 4 Fixačná skrutka
- 5 Háčik
- 6 Výrez
- 7 Západka
- 8 12 V adaptér
- 9 Sieťová zástrčka
- 10 Zástrčka
- 11 Uvoľňovacie tlačidlá
- 12 Akumulátor

A	13	Elektrická prípojka
C	14	Lišta
G	15	Kľúčová dierka
I	16	Vnútorný závit

Technické údaje

Akumulátor LED reflektor PLSA 20-Li A1

Menovité napätie

U₁ 20 V ==

U₂ 12 V ==

Menovitý výkon pri prevádzke

s akumulátorom, max. P_{max} 20 W

Typ akumulátora lítiovo-iónový

Prevádzka so sieťovou jednotkou

U₃ 18 V ==; 1,5 A

Menovitý výkon pri prevádzke s

napájacím zdrojom, max. 27,0 W

Počet žiaroviek (LED) 20 x 1 W

Svetelný prúd max. 2300 lm

Farba svetla Denné biele svetlo 5700K

Trieda energetickej účinnosti F

Doba svietenia pri prevádzke akumulátora:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Vnútorný závit 1/4" a 5/8"

Trieda ochrany III ⚡

Druh ochrany IP20

Hmotnosť asi 1,1 kg

Rozmery

Dĺžka 250 mm

Šírka 189 mm

Výška 210 mm

max. prenášaná plocha 99 x 151 mm

Ak používate 12 V akumulátor, používajte ho iba s dodaným 12 V akumulátorovým adaptérom.

Sieťová jednotka..... JLH341801500G

Časy nabíjania

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí.....100-240 V ~;
Vstupní f rekvenca s třídavého
proudu..... 50-60 Hz
Príkón35 W
Výstupní napětí 18,0 V ==
Výstupní proud..... 1,5 A
Výstupní výkon.....27,0 W
Účinnosť pri nízkeľ zafáží80,9 %
Účinnosť pri plnej zafáží89,5 %
Príkón pri nulovom zafáží0,09 W
Trieda ochrany..... \square II
Druh ochrany.....IP20
Hmotnosť.....cca 150 g
Teplotamax. 90°C

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voľiteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba nabíjačkami série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi 20 V akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi 12 V akumulátormi: PAK 12 A4, PAK 12 B4.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A2.

Sieťová prípojka len pre LED prístroje.

Čas načítania (minút)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas načítania (minút)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Bezpečnostné pokyny

Symbole a grafické znaky

Symbole na prístroji:



Vypínač zap/vyp



Stupeň 1



Stupeň 2



Režim blikania



Striedanie režimu svietenia



Pozor – nepozerať do svetelného zdroja!



Prístroj je vhodný len na používanie vo vnútorných priestoroch.



Polarita



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.



Trieda ochrany III



Jednosmerné napätie

Piktogram na sieťovej jednotke



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.



Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu



Nezávislý transformátor



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.



Polarita

Symbole na obale



Svetelný prúd:
max. 2300 lumenov



Teplota farby: Denné biele svetlo 5700 kelvinov



Symbol likvidácie vlnitej lepenky



Odpad zlikvidovať ekologicky do na tento účel určených nádob na odpad

Symbols v návode:



Prečítajte si návod na obsluhu



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrického prúdom.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový LED žiarič

- **Akumulátorový LED žiarič počas prevádzky nezakrývajte.** Akumulátorový LED žiarič sa počas prevádzky zohrieva a môže viesť k popáleninám.
- **Nepozerajte sa do svetelného lúča.** Svetelný lúč nemierte na osoby alebo zvieratá.
- **Nenechajte deti používať akumulátorový LED žiarič.** Mohli by neúmyselne oslniť iné osoby alebo seba.
- **Svietidlo nie je vhodné pre deti**

mladšie ako 14 rokov

- **Skontrolujte stálu trvanlivosť držiaka akumulátorového LED žiariča.** Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia akumulátorového LED žiariča.
- Svetelné zdroje môže bez trvalého poškodenia obklopujúceho výrobku vymeniť iba výrobca.
- Prevádzkové zariadenie (sieťovú jednotku) môže koncový používateľ vymeniť za originálny náhradný diel, ktorý je dostupný v našom internetovom obchode pod číslom výrobku 80001284.

Používanie a zaobchádzanie s náradím s akumulátorom

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihliel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite

vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

Servis

- Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje

- Zastite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor. Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
- Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.
- Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá. Horúcosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.
- Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora. Existuje nebezpečenstvo krátkého spo-

jenia a môžu unikajúť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty.

Postarajte o čerstvý vzduch a vyžadajte navyše lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú dobíjateľné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série X 20 V TEAM, resp. X 12 V TEAM. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Prevádzka

Prístroj sa môže pripojiť buď na sieťové napätie alebo sa môže voliteľne prevádzkovať s akumulátormi X 20 V TEAM alebo X 12 V TEAM.



Pripojenie sieťového napätia



Svietidlo prevádzkujte v sieťovej prevádzke iba s priloženou sieťovou jednotkou JLH341801500G. Používanie iba vo vnútornej oblasti.

1. Zástrčku sieťovej jednotky (9) pripojte na zásuvku.
2. Zastrčte zástrčku (10) do elektrickej prípojky (13) na prístroji.

B Vybratie/vloženie 20 V akumulátora

1. Na vloženie akumulátora (12) zasuňte akumulátor do lišty na zadnej strane prístroja. Počuteľne zapadne.
2. Na vybratie akumulátora (12) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlá (11) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.

C Vybratie/vloženie 12 V akumulátora

Aby bolo možné prevádzkovať 12 V akumulátory, musíte najprv zasunúť 12 V adaptér.

Vloženie 12 V adaptéra

1. Vyberte 12 V adaptér (8) príp. z boku prístroja tak, že západku (7) na spodnej strane 12 V adaptéra odsuniete preč od prístroja a 12 V adaptér vytiahnete nahor.
2. Zasuňte 12 V adaptér (8) do upínadla akumulátora na zadnej strane prístroja.

Vloženie 12 V akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (12) do 12 V adaptéra (8).

Vybratie 12 V akumulátora

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá (11) na akumulátore (12).
2. Akumulátor (12) vytiahnite nahor z 12 V adaptéra (8).

Vybratie 12 V adaptéra

1. Pritiahnite západku (7) na spodnej strane 12 V adaptéra (8) k sebe.
2. 12 V adaptér odtiahnite nahor.
3. Na uloženie môžete 12 V adaptér (8) nasunúť na lištu (14) naboku prístroja.

D Zapnutie/vypnutie

1. Na **zapnutie** stlačte vypínač zap/vyp (2). LED svetlo svieti s maximálnym jasom.
2. Na **vypnutie** stlačte vypínač zap/vyp (2).

D Zmena režimu svietenia

Keď zapnete prístroj, LED svetlo svieti s maximálnym jasom.

Režim svietenia zmeníte stlačením spínača (1) vedľa vypínača zap/vyp (2).

Opakujúce sa poradie režimov je: 100% - 50% – blikajúca

Pracovné pokyny



Nepozerajte sa uprene do zapnutého akumulátorového LED žiaríča.



E Otočenie akumulátorového LED žiaríča

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (4).
2. Akumulátorový LED žiaríč otočte na dráždle (3) do požadovanej polohy.
3. Fixačnú skrutku (4) zaistite.

Zavesenie akumulátorového LED žiaríča



F Akumulátorový LED žiaríč zavesenie na háku

1. Vyklopte hák (5).
2. Prístroj zaveste na vodorovný záves.



Pri sklápaní a vyklápaní háčika (5) si nezovrite prsty.

G Akumulátorový LED žiarič zaveste pomocou klúčovej dierky

1. Skrutku alebo kliniec upevnite v želanej polohe na stene.
2. Hlava skrutky/klinca môže mať priemer 7 – 10 mm.
3. Hlavu skrutky/klinca nechajte vyčnievať vo vzdialenosti cca 10 mm od steny.
4. Prístroj zaveste na klúčovú dierku (15).

H Zavesenie akumulátorového LED žiariča na základnej doske

1. Skrutku alebo kliniec upevnite v želanej polohe na stene.
2. Hlava skrutky/klinca môže mať priemer 7 – 10 mm.
3. Hlavu skrutky/klinca nechajte vyčnievať vo vzdialenosti cca 10 mm od steny.
4. Prístroj zaveste do výrezu (6) základnej dosky s ozubením.
Ozubenie umožňuje vyrovnanie prístroja.


I Závít statívu

Pomocou $1/4''$ alebo $5/8''$ vnútorného závit (16) môžete akumulátorový LED žiarič naskrutkovať na statív (nie je súčasťou dodávky).

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Čistenie

 Prístroj pred čistením vypnite a z prístroja vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Prístroj vyčistite suchou mäkkou handričkou, aby ste nepoškriabali kryt akumulátorového LED žiariča.

- Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť.
- Nepoužívajte **žiadnu** vodu ani kovové pomocné prostriedky. Existuje nebezpečenstvo skratu.

Skladovanie

- Na uloženie môžete 12 V adaptér (8) nasunúť na lištu (14) na boku prístroja.
- Prístroj uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Pokyny pre likvidáciu k akumulátoru nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Zo zariadenia vyberte akumulátor a zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2013/56/EU.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 48).

Pol.	Označenie	Č. článku
8	12 V adaptér	91105913
9	Sieťová jednotka 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Prevádzkové zariadenie (sieťovú jednotku) je možné vymeniť za originál.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate 3 ročnú záruku od dátumu kúpy.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevztahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebiteľných dielov. Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou.

Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 436782_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.



- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevzeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 436782_2304

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	49
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	49
Allgemeine Beschreibung	50
Lieferumfang.....	50
Funktionsbeschreibung	50
Übersicht	50
Technische Daten	50
Ladezeiten	51
Sicherheitshinweise	52
Symbole und Bildzeichen	52
Sicherheitshinweise für Akku-LED-Strahler.....	53
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	53
Service	54
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte	54
Betrieb	55
Netzspannung anschließen	55
20 V-Akku entnehmen/einsetzen.....	55
12 V-Akku entnehmen/einsetzen.....	55
Ein-/Ausschalten	55
Leucht-Modus wechseln.....	56
Arbeitshinweise	56
Akku-LED-Strahler schwenken	56
Akku-LED-Strahler aufhängen	56
Stativ-Gewinde	56
Wartung	56
Reinigung	56
Lagerung	57
Entsorgung/Umweltschutz	57
Zubehör	58
Garantie	59
Reparatur-Service	60
Service-Center	60
Importeur	60
Original-EG-Konformitätserklärung	66
Explosionszeichnung	67

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-LED-Strahler dient der ortsveränderlichen, räumlichen und zeitlich begrenzten Ausleuchtung von Innenräumen. Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenraum geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-LED-Strahler
- Betriebsanleitung
- 12V-Akku Adapter
- Netzteil



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-LED-Strahler besitzt einen schwenkbaren Leuchtkopf und mehrere Aufstell- und Aufhängmöglichkeiten.

Das Gerät kann auch ohne Akku über das Netzteil betrieben werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Schalter
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Griff
- 4 Stellschraube
- 5 Haken
- 6 Aussparung
- 7 Riegel
- 8 12 V-Adapter
- 9 Netzteil
- 10 Stecker

- 11 Entriegelungstasten
- 12 Akku

- A** 13 Stromanschluss
- C** 14 Schiene
- G** 15 Schlüssellochbohrung
- I** 16 Innengewinde

Technische Daten

Akku-LED-Strahler.....PLSA 20-Li A1

Nennspannung im Akkubetrieb

U_1 20 V \equiv

U_2 12 V \equiv

Nennleistung im Akkubetrieb, max.

P_{max} 20 W

Akku-Typ Li-Ion

Betrieb mit Netzteil

U_3 18 V \equiv ; 1,5 A

Nennleistung mit Netzteil, max. ... 27,0 W

Anzahl der Lampen (LED) 20 x 1 W

Lichtstrom max. 2300 lm

Lichtfarbe Tageslichtweiß 5700 K

Energieeffizienzklasse F

Leuchtdauer bei Akkubetrieb:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Innengewinde $1/4''$ und $5/8''$

Schutzklasse III \triangleleft

Schutzart IP20

Gewicht ca. 1,1 kg

Abmessungen

Länge 250 mm

Breite 189 mm

Höhe 210 mm

max. projizierte Fläche 99 x 151 mm

Nutzen Sie bei der Verwendung eines 12V-Akkus ausschließlich den mitgelieferten 12V-Akku Adapter.

Netzteil..... JLH341801500G Ladezeiten

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung..... 100-240 V~
 Eingangswechselstromfrequenz.. 50-60 Hz
 Leistungsaufnahme 35 W
 Ausgangsspannung 18,0 V ==
 Ausgangsstrom 1,5 A
 Ausgangsleistung 27,0 W
 Effizienz bei geringer Last 80,9 %
 Effizienz bei voller Last 89,5 %
 Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,09 W
 Schutzklasse..... II
 Schutzart..... IP20
 Gewicht.....ca. 150 g
 Temperatur max. 90°C

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden 20 V Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden 12 V Akkus zu betreiben: PAK 12 A4, PAK 12 B4. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2.

Netzanschluss nur für LED-Geräte

Ladezeiten (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80










i Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeiten (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen








Bildzeichen auf dem Gerät

-  Ein-/Ausschalter
-  Stufe 1
-  Stufe 2
-  Blinkmodus
-  Wechsel des Leucht-Modus
-  Achtung! Nicht in die Lichtquelle blicken.
-  Das Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.
-  Polung
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Schutzklasse III

 Gleichspannung

Bildzeichen auf dem Netzteil

-  Betriebsanleitung lesen.
-  Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.
-  Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
-  Unabhängiger Transformator
-  Schutzklasse II (Doppelisolierung)
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Polung

Symbole auf der Verpackung



Lichtstrom:
max. 2300 Lumen



Farbtemperatur:
Tageslichtweiß 5700 Kelvin



Entsorgungssymbol Wellpappe



Abfall bitte umweltschonend
in dafür vorgesehene Abfall-
behälter entsorgen

Symbole in der Betriebsanleitung



Betriebsanleitung lesen



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhütung
von Personenschäden
durch einen elektrischen
Schlag**



Gebotszeichen mit Angaben
zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informati-
onen zum besseren Umgang
mit dem Gerät

Sicherheitshinweise für Akku-LED-Strahler

- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder den Akku-LED-Strahler nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- **Leuchte nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.**
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Halterung des Akku-LED-Strahlers.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Akku-LED-Strahlers.
- Die Lichtquellen können nur vom Hersteller ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts ausgetauscht werden.
- Das Betriebsgerät (Netzteil) kann vom Endnutzer durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, welches in unserem Online-Shop unter der Artikelnummer 80001284 erhältlich ist.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie den Akku nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Ak-

kus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.**

Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihren Akku nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der

korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team, bzw. X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Betrieb

Das Gerät kann entweder an die Netzspannung angeschlossen werden oder mit wahlweise X 20 V TEAM oder X 12 V TEAM Akkus betrieben werden.

A Netzspannung anschließen



Leuchte im Netzbetrieb nur mit beiliegendem Netzteil JLH341801500G betreiben.

Verwendung nur im Innenbereich.

1. Schließen Sie den Stecker des Netzteils (9) an die Steckdose an.
2. Stecken Sie den Stecker (10) in den Stromanschluss (13) am Gerät.

B 20 V-Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Einsetzen des Akkus (12) schieben Sie den Akku in die Schiene an der Rückseite des Geräts. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (12) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku und ziehen den Akku heraus.

C 12 V-Akku entnehmen/einsetzen

Um das Gerät mit 12 V-Akkus betreiben zu können, müssen Sie zunächst den 12 V-Adapter einschieben.

12 V-Adapter einsetzen

1. Nehmen Sie den 12 V-Adapter (8) ggf. von der Geräteseite ab, indem Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V-Adapters vom Gerät weg schieben und den 12 V-Adapter nach oben abziehen.
2. Schieben Sie den 12 V-Adapter (8) in die Akku-Aufnahme an der Rückseite des Geräts.

12 V-Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (12) in den 12 V-Adapter (8).

12 V-Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku (12).
2. Ziehen Sie den Akku (12) nach oben aus dem 12 V-Adapter (8).

12 V-Adapter entnehmen

1. Ziehen Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V-Adapters (8) zu sich heran.
2. Ziehen Sie den 12 V-Adapter nach oben ab.
3. Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V-Adapter (8) auf die Schiene (14) an der Geräteseite aufschieben.

D Ein-/Ausschalten

1. Zum **Ein**schalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2). Das LED-Licht leuchtet mit maximaler Helligkeit.
2. Zum **Aus**schalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).

D Leucht-Modus wechseln

Wenn Sie das Gerät einschalten, leuchtet das LED-Licht mit maximaler Helligkeit.

Wechseln Sie den Leucht-Modus durch Drücken des Schalters (1) neben dem Ein-/Ausschalter (2).

Die wiederkehrende Reihenfolge der Modi ist: 100% - 50% - blinkend

Arbeitshinweise



Nicht in den eingeschalteten Akku-LED-Strahler starren.

E Akku-LED-Strahler schwenken

1. Lösen Sie die Stellschraube (4).
2. Drehen Sie den Akku-LED-Strahler am Griff (3) in die gewünschte Position.
3. Fixieren Sie die Stellschraube (4).

Akku-LED-Strahler aufhängen

F Akku-LED-Strahler am Haken aufhängen

1. Klappen Sie den Haken (5) aus.
2. Hängen Sie das Gerät an eine waagrechte Aufhängung.



Klemmen Sie sich beim Ein- und Ausklappen des Hakens (5) nicht die Finger ein.

G Akku-LED-Strahler mit Hilfe der Schlüssellochbohrung aufhängen

1. Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.

2. Der Schrauben-/Nagelkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
3. Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Hängen Sie das Gerät an die Schlüssellochbohrung (15).



H Akku-LED-Strahler an der Bodenplatte aufhängen

1. Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.
2. Der Schrauben-/Nagelkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
3. Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Hängen Sie das Gerät an die Aussparung (6) der Bodenplatte mit Zahnung. Die Zahnung ermöglicht das Ausbalancieren des Geräts.



I Stativ-Gewinde

Mit Hilfe des $1/4$ "- oder $5/8$ "-Innengewindes (16) können Sie den Akku-LED-Strahler auf ein Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) schrauben.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Reinigung



Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Gefahr eines elektrischen Schlags!

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, um die Akku-LED-Strahler-Abdeckung nicht zu kratzen.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V-Adapter (8) auf die Schiene (14) an der Geräteseite aufschieben.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elek-

tronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätengesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2013/56/EU

recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zubehör

Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 60).

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
8	12 V-Adapter	91105913
9	Netzteil 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Das Betriebsgerät (Netzteil) ist durch das Original austauschbar.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 436782_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 436782_2304

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 436782_2304

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 436782_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a **Akkus LED reflektor modell PLSA 20-Li A1**, Sorozatszám 000001 - 090000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

Készülék	Hálózati csatlakozódugó
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Készülék Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

Készülék	Hálózati csatlakozódugó
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Készülék Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023



Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da **Akumulatorski LED-reflektor**
model PLSA 20-Li A1, Serijska številka 000001 - 090000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

Naprava	Napajalnik
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme,
kot tudi nacionalne norme in določila:

Naprava	Napajalnik
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
Pooblaščenca oseba za
dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce **Aku LED reflektor
konstrukční řady PLSA 20-Li A1**, Pořadové číslo 000001 - 090000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

Přístroj	Síťový zdroj
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

Přístroj	Síťový zdroj
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce :

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023



Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *TVýše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrďujeme týmto, že tento **Akumulátor LED reflektor
konštrukčnej série PLSA 20-Li A1**, Poradové číslo 000001 - 090000
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

Prístroj	Sieťová jednotka
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Prístroj vrát. akumulátora Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

Prístroj	Sieťová jednotka
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Prístroj vrát. akumulátora Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023



Christian Frank
Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentáci

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der **Akku-LED-Strahler**
Modell PLSA 20-Li A1, Seriennummer 000001 - 090000
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

Gerät	Netzteil
2014/30/EU • 2009/125/EG (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EG (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

Gerät	Netzteil
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

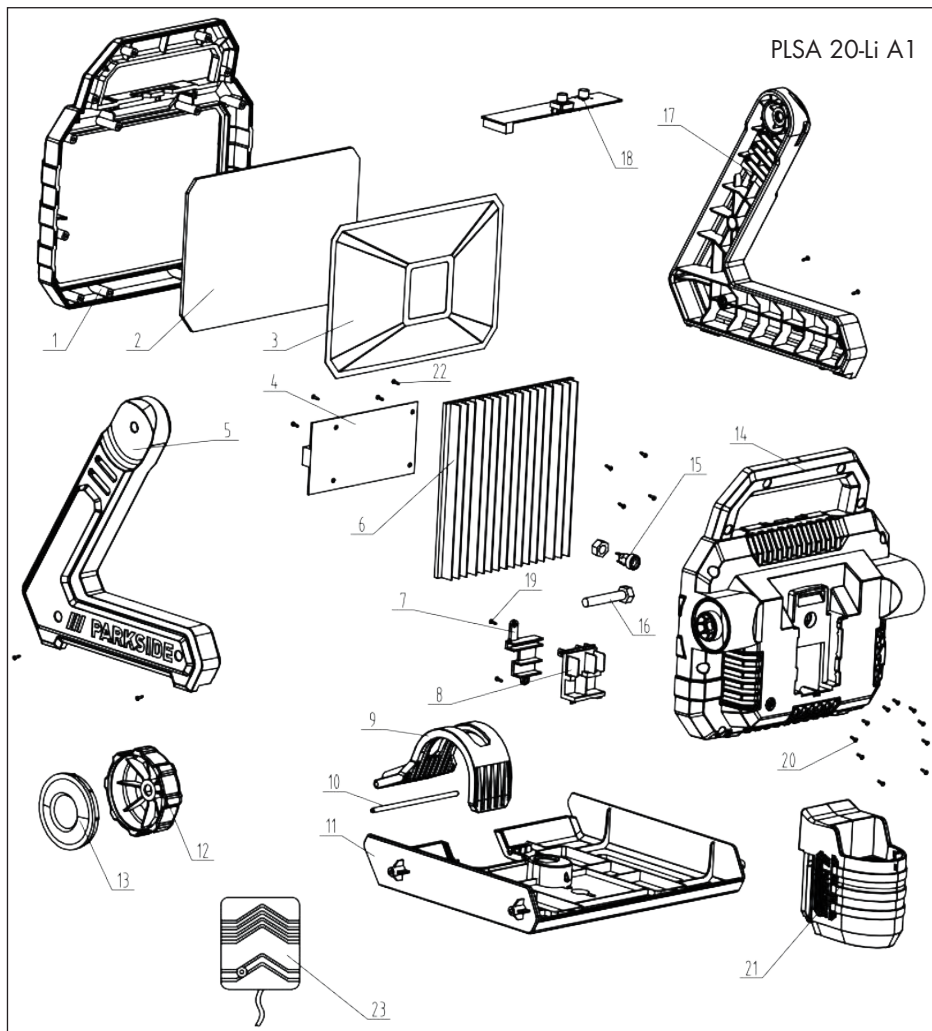
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 15.09.2023

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Robbantott ábra • Eksplozijska risba
 Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov
 Explosionszeichnung**

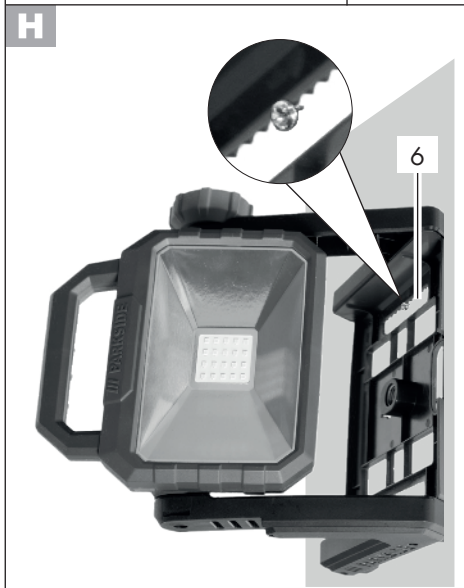
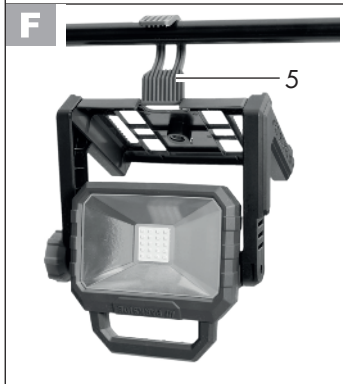
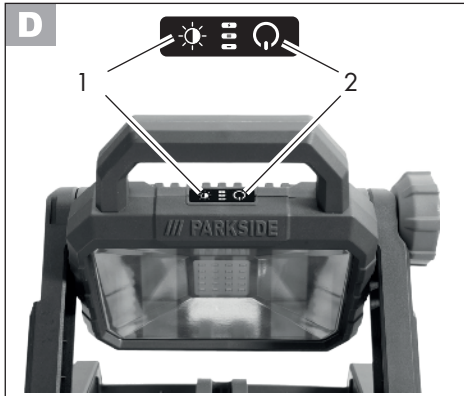
PLSA 20-Li A1



informatív • informativen • informační • informatívny • informativ

20230926_rev02_ks

/// PARKSIDE™



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

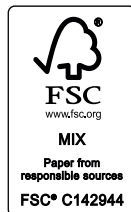
63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 07/2023

Ident.-No.: 72093702072023-4



IAN 436782_2304

